

# Bataga jinaa kaj Yehiya n'a hantum

## Citaaboo fahamandiroo

Yehiya follokaa kaj na Linžiloo hantum ka batagaa woo hantum. Pol ka jin ka Alhabar Boryaa har Efez koyraa ra. Waatoo kaj Yehiya kaa no din, a tee ganakey jineboraa, woo se a ga nee i se «ay zankey». Kaj Yehiya hun no din, a na batagaa woo hantum i se. A n'i bayrandi kaj i masi nee kaj ngi si zunubu tee, i mma hima ka ngi zunubey har Isa se ka duu yaafayan ka henan. A nee i se kaj i ma baa cere. I ma ngi boj hawgay dargantey ga.

### Šennoo kaj ga hunayan noo

**1** <sup>1</sup>Woo kaj ga bara za sintinoog a, woo kaj ir maar'a, woo kaj ir dii a nda ir mojney, woo kaj ir n'a guna, de mo ir kabey n'a taaru hunayan šennoo here, <sup>2</sup>hunaroo bangay, de mo ir dii a, ir ga seedetaray tee a ga. Ir ga hunayan abadantaa kaj bangay kaj goo Baaba Irkoy jeroo ga har war se, <sup>3</sup>woo kaj ir dii a, ir maar'a, ir g'a har war se hala war mo, war ma huru ir margaroo ra. Ir margaroo man'ti kala Baaba Irkoy, nda nga \*Iz'aroos Isa \*Almasihu margaroo. <sup>4</sup>De mo ir ga hayey wey hantum war se hala ir jaaloo ma timme.

### Irkoy ti gaay

<sup>5</sup>Alhabaroo ne kaj ir maar'a a do, ir g'a bayrandi war se: Irkoy ti gaay, kubay kul sii a ra. <sup>6</sup>Nda ir nee kaj ir goo nga margaroo ra, de ir ga dira kubaa ra, ir ga taari, ir si cimi ka goy. <sup>7</sup>Amma nda ir ga dira gaayoo ra sanda takaa kaj nda nga hunday goo gaayoo ra, ir nda cere goo margaroo ra, nga \*Iz'aroos Isa kuroo ga zunubu kul kaa ir ga k'ir henanandi.

<sup>8</sup>Nda ir nee kaj zunubu sii ir ga, ir mm'ir boj darga, cimoo sii ir kone. <sup>9</sup>Nda ir yadda ir zunubey ga, ir n'i har, Irkoy ga laadir a ga šerre k'ir zunubey yaafa ir se ka ifutu kul kaa ir ga k'ir henanandi. <sup>10</sup>Nda ir nee kaj ir mana zunubu tee, ir mm'a tee taariharkaw, de mo nga meešennoo sii ir ra.

### Almasihu ti ir faabakaa

**2** <sup>1</sup>Ay zankey, ya nka hayey wey hantum war se hala war masi duu ka zunubu tee. Amma nda boro na zunubu tee, faabakaw goo ir se Baaba Irkoy jeroo ga kaj ti Isa \*Almasihu kaj ti Boro Šerrantaa. <sup>2</sup>Nga no ka nga boj noo k'ir zunubey tuusu, man'ti ir hinne zunubey, amma adujnya kul waney.

<sup>3</sup>Hayaan kaj ga kate ir ma bay kaj ir g'a bay man'ti kala nda ir ga nga yaamarey dii. <sup>4</sup>Boro kaj nee nga g'a bay, ka gar a si nga yaamarey dii, boraa man'ti kala taariharkaw, cimoo sii a kone. <sup>5</sup>Amma boro kaj ga nga šennoo dii, nda cimi Irkoy bajoo tabati boraa ra. Woo no ma kate ir ma bay kaj ir goo a ra. <sup>6</sup>Boro kaj nee nga ga duumi a ra ga hima ka dira nda takaa kaj nda a dira.

### Yaamar taaga

<sup>7</sup>Ay baakey, man'ti yaamar taaga no ay g'a hantum war se, yaamar žeenaa no kaj war duu a za sintinoog a. Yaamar žeenaa woo man'ti kala šennoo kaj war maar'a.

<sup>8</sup>Nongu foo ra yaamar taaga no kaj ay g'a hantum war se, cimi no war nda nga here, zama kubaa ga koy, de gaay cimoo bangay ka ben.

<sup>9</sup>Boro kaj nee nga goo gaayoo ra, ka gar a ga konna nga armaa, boraa goo kubaa ra hala sohō. <sup>10</sup>Boro kaj ga baa nga armaa ga duumi gaayoo ra, haya kul sii a ra

kan g'a kajandi.<sup>11</sup> Boro kaj ga konna nga armaa sii kala kubaa ra, a si dira kala kubaa ra, a si bay nongu kaj ra nga ga koy, zama kubaa nka money danandi.

<sup>12</sup> Ay zankey, ay ga hantum war se,

zama war zunubey yaafandi Isa maajoo albarkaa ra.

<sup>13</sup> Baabey, ay ga hantum war se,

zama war ga boraat bay kaj ga bara za sintinoo ga.

Arusoogey, ay ga hantum war se,

zama war hin boro laalaa kaj ti Ibilisi.

<sup>14</sup> Zanka kaccey, ay hantum war se,

zama war ga Baaba Irkoy bay.

Baabey, ay hantum war se,

zama war ga Boraat bay kaj ga bara za sintinoo ga.

Arusoogey, ay hantum war se,

zama war ga gaabi,

Irkoy meešennoo ga duumi war ra,

de mo war hin boro laalaa kaj ti Ibilisi.

<sup>15</sup> War masi baa adujna, war masi baa hayey kaj goo adujna ra. Nda boro ga baa adujna, Baaba Irkoy bajoo sii boraat ra.<sup>16</sup> Zama hayey kul kaj goo adujna ra, maanaa gaaham boonay futaa, nda moo boonay futaa, nda adujna bolsaa, si hun Baaba Irkoy do, amma adujna ra i ga hun.<sup>17</sup> Ka gar adujna ga bisa, nga nda nga boonay futaa, amma boro kaj ga Irkoy ibaayoo tee ga duumi hala abada.

### Almasihu iberoo

<sup>18</sup> Zanka kaccey, waati koraa no, war maa kaj \*Almasihu iberoo ga kaa, ka gar sohō da Almasihu iberi booboyaq ga bara, woo no m'ir ka bay kaj waati koraa no.

<sup>19</sup> Ir ra i hun, amma nda cimi, i sii ir ra. Zama nda a gar i mma bara ir ra, i ga duumi ir bande. Amma woo teendi hala a ma henan kaj ngi affoo kul sii ir ra.

<sup>20</sup> War, war duu Irkoy Boro Henanantaa yonyanoo, war kul goo nda bayray.

<sup>21</sup> Man'ti ya nka hantum war se, zama war si cimoo bay, amma ya nka hantum war se, zama war ga cimoo bay, de mo taari kul si hun cimi ra.

<sup>22</sup> May ti taariharkaw nda man'ti boro kaj ga Isa almasihutaraa yankar? Boraat din ti Almasihu iberi, a ga Baaba Irkoy nda \*Iz'arooy yankar.<sup>23</sup> Boro kul kaj na Iz'arooy yankar, boraat sii Baaba Irkoy bande. Boro kaj yadda Iz'arooy ga goo Baaba Irkoy mo bande.

<sup>24</sup> War, hayaa kaj war maar'a za sintinoo ga ma duumi war ra. Nda hayaa kaj war maar'a za sintinoo ga, ga duumi war ra, war mo, war ga duumi Iz'arooy nda Baaba Irkoy ra.<sup>25</sup> Allaahidoo kaj a n'a zaa ir se man'ti kala hunayan abadantaa.

<sup>26</sup> Borey kaj ga baa ngi ma war derandi sabbu se ay na hayey wey hantum war se.<sup>27</sup> War, yonyanoo kaj war duu a a ga, ga duumi war ga, a si too boro ma war cawandi. Zama yonyanoo ga haya kul cawandi war se, cimi no, a si taari, takaa kaj nda a na war cawandi, war ga duumi<sup>a</sup> Almasihu ra.

<sup>28</sup> Sohō, zankey, wa duumi Almasihu ra, nga kaayanoo ga, waati kaj a ga kaa ka bangay, ir lakkaley ma kani, ir masi haw a jine.<sup>29</sup> Nda war ga bay kaj Almasihu ga šerre, war ma bay nga ka boro kaj ga goy nda šerretaray hay.

### Irkoy izey

**3** <sup>1</sup> Wa guna takaa kaj nda Baaba Irkoy baa ir hala nongu kaj ra a n'ir cee Irkoy izeyaj. Nda cimi, nga izeyaj ti ir. Woo se adujna s'ir bay, zama a mana Irkoy bay. <sup>2</sup> Ay baakey, sohō ir man'ti kala Irkoy izeyaj, de woo kaj ir ga kaa ka ti a mana bangandi jina, ir ga bay kaj waati kaj Almasihu bangay ir ga hima nda a, zama

<sup>a</sup>2.27 «war ga duumi», Grek šenni ra, almaganaa faa ti «wa duumi».

ir ga dii a nda takaa kaj ga a goo.<sup>3</sup> Boro kul kaj naataa woo goo a ra ga nga boj henanandi, sanda takaa kaj nda \*Almasihu ga henan.

<sup>4</sup>Boro kul kaj na zunubu tee na \*ašariyaa hoo, zunubu man'ti kala ašariyaa hooyan.<sup>5</sup> War ga bay kaj Almasihu mana bangay kala hala nga ma zunubey kaa, zunubu kul sii a ga.<sup>6</sup> Boro kul kaj duumi a ra si zunubu tee, boro kul kaj na zunubu tee mana dii a, a s'a bay.

<sup>7</sup>Ay zankey, boro kul masi war darga. Boro kaj ga goy nda šerretaray, bora ga šerre sanda takaa kaj nda Almasihu ga šerre.<sup>8</sup> Boro kaj na zunubu tee mana hun kala Ibilisi ga, zama za sintinoo ga Ibilisi na zunubu tee. Hayaa ne kaj se Irkoy \*Iz'aroo bangay: a mana bangay kala hala nga ma Ibilisi teegoyey halaci.

<sup>9</sup>Boro kul kaj Irkoy n'a hay si zunubu tee, zama Irkoy dumiyoo ga cindi a ra, a si hin ka zunubu tee, zama Irkoy k'a hay.<sup>10</sup> Hayaa ne kaj ga Irkoy izey nda Ibilisi izey fay: boro kul kaj si goy nda šerretaray mana hun Irkoy ga, nda boro mo kaj si baa nga armaa.

### Wa baa cere

<sup>11</sup>Nga ne, alhabaroo kaj war maar'a za sintinoo ga man'ti kala ir ma baa cere.<sup>12</sup> Ir masi tee sanda Kabilia kaj hun boro laalaa ga kaj ti Ibilisi kaj na nga armaa wii. Macin se a n'a wii? Zama nga teegoyey si boori, de nga armaa waney ga šerre.

<sup>13</sup>Ag'armey, war boney masi haw nda adujnja ga konna war.<sup>14</sup> Ir, ir ga bay kaj ir hun buuyan ra ka koy hunayan ra, zama ir ga baa ir armey. Boro kaj si baa nga armaa cindi buuyan ra.<sup>15</sup> Boro kul kaj konna nga armaa man'ti kala borowiikaw. War ga bay kaj hunayan abadantaa si goro borowiikaw ra.<sup>16</sup> Hayaa kaj kate ir ma bajji bay man'ti kala kaj \*Almasihu na nga hundoo noo buuyan se ir maaganda se. Ir mo, ir ga hima l'ir hundey noo buuyan se ir armey maaganda se.<sup>17</sup> Boro kaj goo nda adujnja almaanoo, de a ga dii nga armaa ga tilasu, a mana tamalla a se, taka foo nda Irkoy bajoo ga duumi a ra?<sup>18</sup> Ay zankey, ir bajoo masi teendi nda šenni nda mee, a ma teendi nda teegoy nda cimi.

<sup>19</sup>Woo no ma kate ir ma bay kaj cimoo ga ir hun, de mo ir biney ga kani Irkoy jine.<sup>20</sup> Nda ir biney g'ir zukandi, Irkoy bisa ir biney, de mo a ga haya kul bay.<sup>21</sup> Ay baakey, nda ir biney s'ir zukandi, ir lakkaley ga kani Irkoy jine.<sup>22</sup> Haya kul kaj ir n'a wiri, ir ga duu a a ga, zama ir ga nga yaamarey dii, de ir ga hayey tee kaj ga kan a se.<sup>23</sup> Nga yaamaroo ne: ir ma naanay nga \*Iz'aroo Isa Almasihu maajoo, ir ma baa cere sanda takaa kaj nda a n'ir noo yaamaroo.<sup>24</sup> Boro kaj ga nga yaamarey dii ga duumi a ra, de nga mo ga duumi bora ra. Hayaa kaj ga kate ir ma bay kaj a ga duumi ir ra man'ti kala nga \*Hundoo kaj a n'a noo ir se.

### Irkoy Hundoo nda Almasihu iberoo hundoo

**4**<sup>1</sup>Ay baakey, war masi naanay hundey kul, amma w'i sii ka dii wala Irkoy do i hun, zama taari annabi boobo kaa adujnja ra.<sup>2</sup> Hayaa ne kaj nda war ga Irkoy \*Hundoo bay: hundi kul kaj ga nee kaaray kaj Isa \*Almasihu kaa nda gaaham, hundoo din mana hun kala Irkoy do.<sup>3</sup> Hundi kul kaj si nee kaaray kaj Isa hun Irkoy do man'ti kala Almasihu iberoo hundoo kaj war maa kaj a ga kaa, a goo adujnja ra ka ben.

<sup>4</sup>War, ay zankey, war mana hun kala Irkoy ga, war hin taari annabey, zama Boraakaj goo war ra bisa boraakaj goo adujnja ra.<sup>5</sup> Ngi, adujnja ga i hun, woo se i ga šelaj nda adujnja takaa, adujnja ga hajajer i se.<sup>6</sup> Ir, ir mana hun kala Irkoy ga, boro kaj ga Irkoy bay ga hajajer ir se, boro kaj mana hun Irkoy ga si hajajer ir se, takaa woo nda ir ga Hundi cimikoynoo nda taaroo wanoo kaa cere ra.

### Irkoj man'ti kala baj

<sup>7</sup> Ay baakey, ir ma baa cere, zama baj si hun kala Irkoj do, boro kul kañ ga baa boro, Irkoj ka boraa hay, de a ga Irkoj bay. <sup>8</sup>Boro kañ si baa boro mana Irkoj bay, zama Irkoj man'ti kala baj. <sup>9</sup>Hayaa kañ nda Irkoj na nga bajoo bangandi ir se man'ti kala a nka nga \*Iz'arо bajja follokaa sanba adujnja ra hala ir ma duu ka hunaa nga albarkaa ra. <sup>10</sup>Baji man'ti kala kañ man'ti ir no ka baa Irkoj, amma nga no ka baa ir, ka nga \*Iz'arо sanba a ma nga boj noo k'ir zunubey tuusuu.

<sup>11</sup> Ay baakey, nda Irkoj baa ir nda takaa woo, ir mo ga hima ka baa cere. <sup>12</sup>Boro kul mana bay ka dii Irkoj. Nda ir ga baa cere, Irkoj ga duumi ir ra, de nga bajoo ga tabati ir ra.

<sup>13</sup> Hayaa kañ ga kate ir ma bay kañ ir ga duumi Irkoj ra, de nga mo ga duumi ir ra, man'ti kala a n'ir noo nga \*Hundoo. <sup>14</sup>Ir, ir nka dii a, de ir ga seedetaray tee kañ Baaba Irkoj na Iz'arо sanba a ma tee adujnja Hallasikaa. <sup>15</sup>Boro kañ yadda ka nee kaaray kañ Isa man'ti kala Irkoj Iz'arо, Irkoj ga duumi boraa ra, boraa mo ga duumi Irkoj ra. <sup>16</sup>Ir, ir ga bay, de mo Irkoj bajoo kañ a n'a cebe ir se, ir naanay a. Irkoj man'ti kala baj, boro kañ duumi baj ra, boraa duumi Irkoj ra, de mo Irkoj ga duumi boraa ra.

<sup>17</sup> Takaa ne kañ ra baj ga tabati ir ra, hala ir lakkaley ma kani ciitoo hane, zama takaa kañ ga a goo no, ir mo ga ti a adujnja woo ra. <sup>18</sup>Hunburay sii baj ra, baj timmante mma hunburay gaaray, zama humburay, zukandi goo a ra. Boro kañ ga hunbur mana tabati baj ra.

<sup>19</sup> Ir, ir ga baa boro, zama Irkoj ka jin ka baa ir. <sup>20</sup>Nda boro nee: «Ay ga baa Irkoj», amma a ga konna nga armaa, taariharkaw no. Zama boro kañ si baa nga armaa kañ a ga dii a, taka foo nda a ga hin ka baa Irkoj kañ a si dii a? <sup>21</sup>Yaamaroo kañ ir duu a a ga man'ti kala boro kañ ga baa Irkoj, a ma baa nya armaa mo.

### Ir ma duu adujnja ga hinay

**5** <sup>1</sup>Boro kul kañ naanay kañ Isa man'ti kala \*Almasihu, boraa, Irkoj k'a hay. Boro kul kañ ga baa baaba ga baa baaboo din izey mo. <sup>2</sup>Hayaa kañ ga kate ir ma bay kañ ir ga baa Irkoj izey man'ti kala nda ir ga baa Irkoj, de ir ga nga yaamarey ka goy. <sup>3</sup>Ka baa Irkoj man'ti kala ka nga yaamarey dii, nga yaamarey si tiij. <sup>4</sup>Zama haya kul kañ Irkoj n'a hay ga duu hinay adujnja ga. Hinoo kañ hin adujnja man'ti kala ir naanayyanoo. <sup>5</sup>May ka hin adujnja nda man'ti boro kañ ga naanay kañ Isa ti Irkoj \*Iz'arо.

### Seedetaraa kañ teendi Isa Almasihu ga

<sup>6</sup> Boraa kañ kaa hari nda kuri albarkaa ra man'ti kala Isa \*Almasihu. A mana kaa nda hari hinne, amma a mana kaa nda kala hari nda kuri. Irkoj \*Hundoo no ka seedetaraa woo tee, zama Irkoj Hundoo man'ti kala cimoo. <sup>7</sup>Zama seede hinzaa bara, <sup>8</sup>Irkoj Hundoo, nda haroo, nda kuroo, ihinzaa kul ti jinde foo. <sup>9</sup>Nda ir ga yadda adamizey seedetaraa ga, Irkoj seedetaraa bisa a. Zama woo ti Irkoj seedetaraa kañ a n'a tee nga \*Iz'arо ga. <sup>10</sup>Boro kul kañ ga naanay Irkoj Iz'arо, seedetaraa woo goo boraa ra. Boro kañ si naanay Irkoj nk'a tee taariharkaw, zama a mana naanay seedetaraa kañ Irkoj n'a tee nga Iz'arо ga. <sup>11</sup>Seedetaraa ne: Irkoj n'ir noo hunayan abadantaa, de hunaroo woo si duwandi kala nga Iz'arо ra. <sup>12</sup>Boro kañ duu Iz'arо, duu hunaroo, boro kañ mana duu Irkoj Iz'arо, mana duu hunaroo.

### Hunayan abadantaa

<sup>13</sup> Ya nka hayey wey hantum war se hala war ma bay kañ war duu hunayan abadantaa, war kañ ga naanay Irkoj \*Iz'arо maajnoo. <sup>14</sup>Lakkalkanaa kañ goo ir

se Irkoy jine man'ti kala nda ir na haya wiri a ga ka sawa nda nga ibaayoo, a ga hanajer ir se.<sup>15</sup> Nda ir ga bay kaj a ga hanajer ir se, haya kul kaj ir n'a wiri a ga, ir ga bay kaj ir n'a wiri a ga, ir duu a ka ben.

<sup>16</sup> Nda boro dii nga armaa ga zunubu tee, zunubu kaj s'a ka koy buuyan ra, a ma Irkoy ɣaaray a se, a g'a noo hunayan. Ay sii kala borey ga kaj na zunubu tee kaj si koy buuyan ra. Zunubu goo no kan ga boro ka koy buuyan ra, zunuboo woo se, ay mana nee a ma Irkoy ɣaaray.<sup>17</sup> Ifutu kul man'ti kala zunubu, amma zunubu goo no kaj si boro ka koy buuyan ra.

<sup>18</sup> Ir ga bay kaj boro kul kaj Irkoy n'a hay, boraa si zunubu tee, Boraa kaj Irkoy n'a hay<sup>b</sup> ga lakkal daj a se, boro laalaa kaj ti Ibilisi si tuku a ga.

<sup>19</sup> Ir ga bay kaj ir mana hun kala Irkoy ga, de adujna kul sii kala boro laalaa kaj ti Ibilisi hinoo cire.

<sup>20</sup> Amma ir ga bay kaj Irkoy Iz'aroo kaa, a n'ir noo lakkal hala ir ma Cimikoynoo bay, Cimikoynoo da bande ir goo, maanaa nga Iz'aroo Isa Almasihu. Nga ti Irkoy cimikoynoo, nga ti hunayan abadantaa.

<sup>21</sup> Ay zankey, wa war boj hawgay toorey ga.

---

<sup>b</sup>5.18 Boraa kaj Irkoy n'a hay man'ti kala Isa Almasihu, nga ti Irkoy Iz'aroo.